

**Musée d'art et d'histoire
Extension
dans l'ancien abattoir
1700 Fribourg**

**Kunst- und Geschichte-
Museum
Erweiterung im alten
Schlachthof
1700 Freiburg**

*Maître d'œuvre
Bauherr* Etat de Fribourg, Direction
de l'Instruction publique
et des affaires culturelles

*Architectes
Architekten* Pierre Zoelly
AIA/FAS/SIA
Michel Waeber
Dufourstrasse 7
8702 Zollikon
Tél. 01 391 52 80

Charles Passer SIA
Jean-Claude Sauterel
G. Plancherel, collaborateur
Fribourg

*Ingénieurs
Ingenieure* Statique
Clément & Bongard
SIA/ASIC
Fribourg
Fluides
Technoservice
Engineering SA
Fribourg

*Projet
Projekt* 1978

*Réalisation
Ausführung* 1981

*Coordonnées
topographiques
Topographische
Koordinaten* 578.650/184.090

*Adresse
Adresse* 226, rue de Morat

Programme / Raumprogramm

Niveau A, sous-sol
- galerie d'information
liaison interne sous la rue
- audio-visuel
- passage piétonnier,
liaison externe sous la rue

Niveau B, rez-de-chaussée
- cour d'accueil
- hall d'entrée, caisse, librairie
- réception du matériel
- arcades du Varis

Niveau C
- galerie du Varis: lapidaire profane
- grande salle: lapidaire religieux
- glyptothèque
- petite salle: lapidaire profane

Niveau D
- abside inférieure: archéologie

Niveau E
- centre cantonal de restauration d'œuvres
d'art
- «galerie 3»
- abside supérieure: orfèvrerie
- locaux techniques et sanitaires

Niveau F, combles
- grande salle d'art moderne
et contemporaine



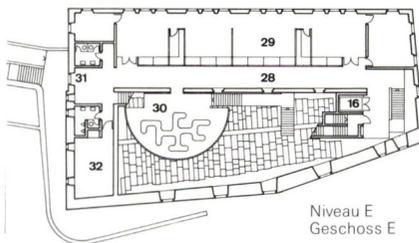
- 1 Entrée du parc
Parkeingang
- 2 Conciergerie
Hauswart
- 3 Place d'accueil du Ratzé
Vorplatz Ratzé
- 4 Hôtel Ratzé
Ratzéhof
- 5 Hall d'entrée
Eingangshalle
- 6 Musée «64»
Museum «64»
- 7 Conservatoire
Konservatorium
- 8 Passage sous la rue
Unterführung
- 9 Ancien abattoir
Ehemaliger Schlachthof
- 10 Place d'accueil du Varis
Vorplatz Varis
- 11 Anciennes étables
Ehemalige Stallungen

Description / Beschreibung

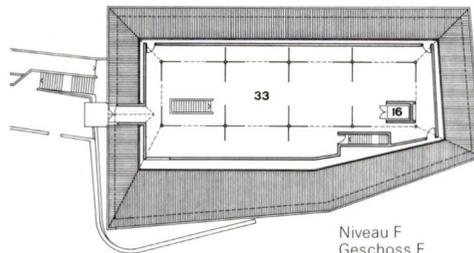
Reconstruction de l'ancien abattoir municipal en ruine, affecté au Musée d'art et d'histoire. Réorganisation en un tout du noyau de bâtiments formant le musée de part et d'autre de la rue de Morat.

Conception / Konzeption

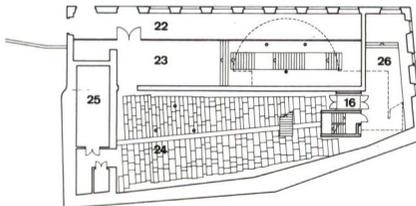
L'ancien abattoir de Fribourg, construit de 1834 à 1836 d'après les plans du célèbre facteur d'orgues Aloys Moser, est un des rares monuments Restauration de la ville. Désaffecté pendant plusieurs années, puis incendié en 1975, il ne restait de l'imposante bâtisse que les murs. Les puissantes combles, à croupe et à ressaut furent entièrement détruites.



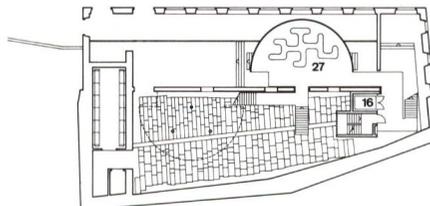
Niveau E
Geschoss E



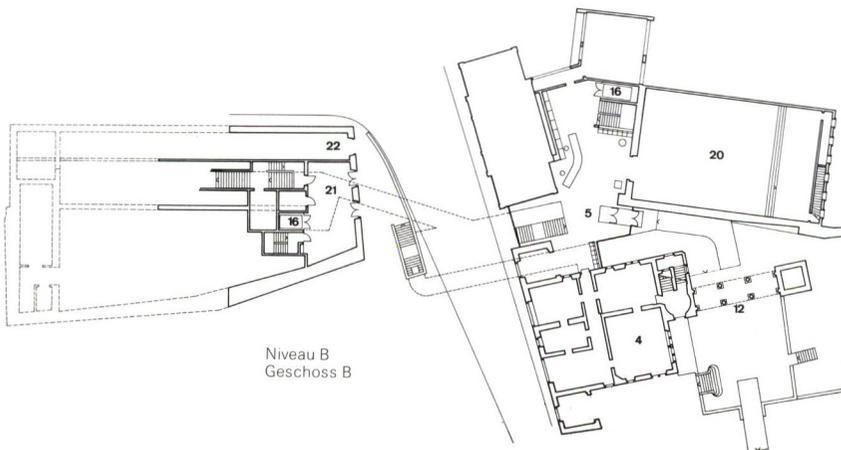
Niveau F
Geschoss F



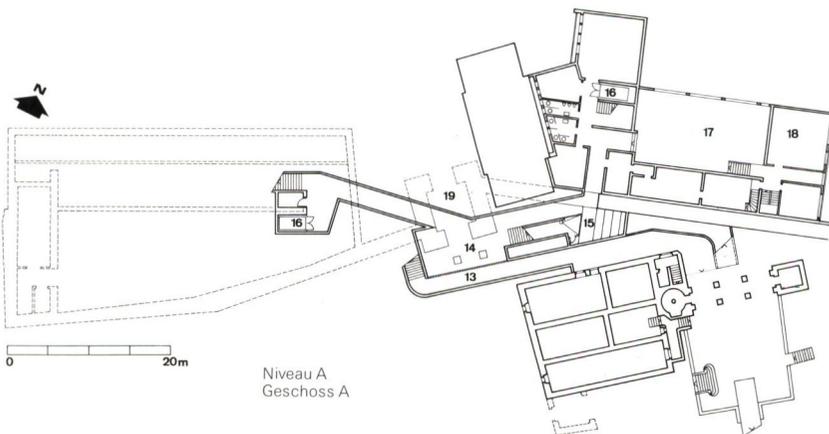
Niveau C
Geschoss C



Niveau D
Geschoss D



Niveau B
Geschoss B



Niveau A
Geschoss A

- 13 Passage piétonnier sous la rue
Fussgängerunterführung
- 14 Galerie d'information
Informationsgalerie
- 15 Audio-visuel
Tonbildschau
- 16 Ascenseur
Aufzug
- 17 Foyer
- 18 Administration
Verwaltung
- 19 Emplacement de l'ancienne « Mauvaise tour »
3^e enceinte de la ville
Standort des ehemaligen « Bösen Turmes »
3. Erweiterung der Stadtmauer
- 21 Réception du matériel
Warenannahme
- 22 Arcades du Varis
Varis-Arkaden
- 23 Galerie du Varis : lapidaire profane
Varis Galerie : profane Steinplastik

- 24 Grande salle : lapidaire médiéval religieux
Grosser Saal : mittelalterliche religiöse Steinplastik
- 25 Glyptothèque
Glyptothek
- 26 Petite salle : lapidaire profane
Kleiner Saal : profane Steinplastik
- 27 Abside inférieure : archéologie
Untere Apsis : Archäologie
- 28 Galerie d'art graphique
Graphische Galerie
- 29 Ateliers de restauration
Restaurierungsatelier
- 30 Abside supérieure : orfèvrerie
Obere Apsis : Goldschmiedekunst
- 31 Entrée de service
Diensteingang
- 32 Technique
Technik
- 33 Combles : art moderne et contemporain
Dachraum : moderne und zeitgenössische Kunst

Implanté dans la pente du Varis (11%) et adossé au rempart de la troisième enceinte de la ville, le bâtiment développe ses façades côté rue sur un socle en pierre de tuf horizontal. La suite des ouvertures en arcade et des groupes ternaires des fenêtres de l'étage attestent de la sensibilité rythmique de l'auteur. L'analyse du tracé livre une modulation précise sur une base de 30 cm (390/780).

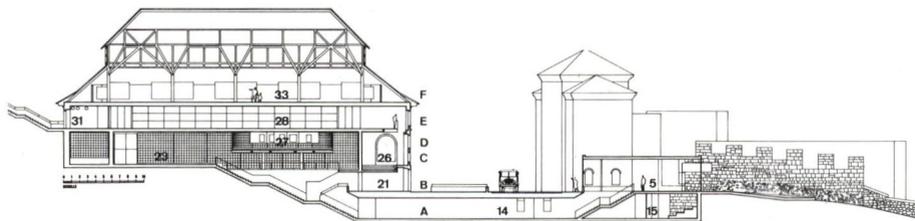
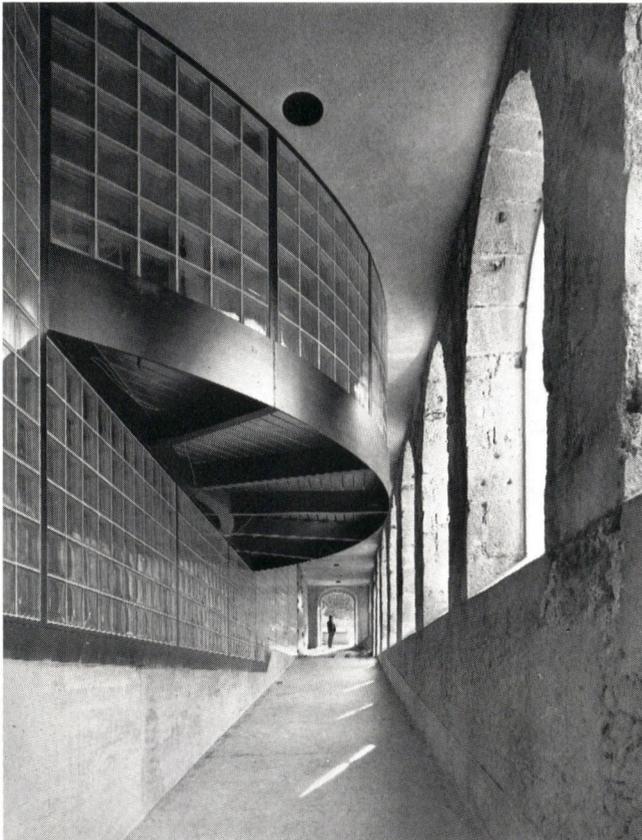
Malgré l'état de la ruine, les autorités de la ville et du canton ont décidé de l'affectation de l'ancien abattoir à l'extension du Musée d'art et d'histoire et de sa reconstruction. Cette réhabilitation offre au musée des espaces muséographiques sur une surface d'exposition de 1340 m². Elle a en outre permis de réorganiser en un tout le noyau des bâtiments formant le complexe du musée. Hôtel Ratzé, annexes et ancien abattoir sont desservis par une seule entrée, alimentés par une centrale de chauffe et reliés par une galerie inférieure sous la rue de Morat. Elle remplit la fonction de vase communicant pour visiteurs, matériel, énergie et sécurité. L'implantation d'un nouveau cheminement public protégé, parallèle au cheminement intérieur des visiteurs (galerie inférieure et arcades de l'ancien abattoir) bénéficie de l'animation du musée et contribue à l'assainissement de l'espace public du secteur.

Restauration / Erneuerung

Extérieurement, la restauration a consisté à rendre aux façades (délabrées) leur état d'origine, travail finement exécuté par des tailleurs de pierre expérimentés. La restitution des ouvertures totales des arcades et un percement à l'ouest pour le passage des piétons constituent les seules interventions architecturales.

Intérieurement, les espaces primaires sont conservés. Les murs sont mis à nu par ravalement, assainis et maintenus tels quels. La tour des circulations verticales (escaliers de service, monte charge, fluides) est placée en fonction du gabarit du toit. Le béton armé est employé pour les travaux de sous-œuvre, consolidation, dalles et tour de circulation.

L'introduction de structures de cheminement en acier et verre, qui s'articulent de part et d'autre du mur médian, exprime clairement l'intervention. Placés selon le module du bâtiment, escaliers, passerelles, balcons et plates-formes semi-circulaires (absides) prennent en charge le visiteur et le guident à travers des espaces, ambiances et effets muséographiques variés. Un tube continu, éclairé au néon, sert à l'orientation. Les escaliers et passerelles sont constitués de profils UNP reliés par des marches métalliques ou des tôles remplies de béton. Chaque abside est un demi-cercle dont l'ossature est formée par des rayons et des cercles concentriques. Cette structure en grille radiale est appuyée en son centre en deux points d'un cercle et sur l'ancien mur. Comme la paroi en plots de verre des absides est située à l'extrémité des porte-à-faux des rayons et qu'elle ne tolère que de très faibles déformations, il a été choisi de la suspendre à la dalle de béton au-dessus plutôt que de la poser sur la structure métallique.



**Reconstruction des combles /
Wiederaufbau des Dachraums**

La toiture a été rétablie dans son gabarit d'origine et le détail soigneusement traité. A l'intérieur, une structure d'acier composée selon le module de Moser (780 cm) porte une charpente en bois traditionnelle protégée par une double couche de plâtre. L'éclairage naturel est diffusé et filtré par le lanterneau. Les piliers comprennent un système d'accrochage de panneaux permettant la variabilité de l'espace ainsi que l'éclairage artificiel et la sécurité. Cette structure représente l'une des particularités de cette reconstruction. La charpente métallique est un système ramifié, réalisé au moyen de tubes d'acier dont tous les nœuds sont soudés, et pour lesquels il a été nécessaire de dessiner en vraie grandeur toutes les intersections pour assurer la découpe correcte des tubes, le façonnage des lèvres et le soudage. Ce travail de haute précision a été parfaitement exécuté. Statiquement, le système est une juxtaposition de cadres spatiaux à quatre pieds, contreventés par une grande poutre triangulée, située dans le plan supérieur. L'emploi de structures métalliques construites en atelier et assemblées sur place a constitué un gain de temps appréciable dans la reconstruction de l'ancien abattoir.

Coupe longitudinale, vue vers le Nord
Längsschnitt. Blick gegen Norden

Caractéristiques / Daten

cube SIA	15 186 m ³
surface au sol	960 m ²
surface nette de plancher	1 700 m ²
surface nette utile (exposition)	1 340 m ²
prix au m ³ /SIA	Fr. 347.50/m ³
coût de construction (décompte 1982)	Fr. 5,821 mio

Bibliographie / Bibliographie

Musée d'art et d'histoire, Fribourg,
Un musée pour demain, Fribourg 1977
ETHZ, Institut für Geschichte und Theorie
der Architektur, Werkstattbericht,
Pierre Zoelly, Zurich, 1978
Suisse, Office national suisse du tourisme,
Zurich, 1981/1
Pro Fribourg, L'ancien abattoir,
Fribourg 1981/9
Werk Bauen & Wohnen, Le Varis, un vallon
qui s'anime, Restructuration urbaine à
Fribourg, Zurich, 1982/3
Centre suisse de la Construction
Métallique, Zurich, 1982, N° 7
Baumeister, Innerstädtische Sanierung in
Freiburg, München 1982/11
Nos monuments d'art et d'histoire: ein
Schlachthof zum Museum: ein Freiburger
Beispiel, Bern 1983/XXXIV/1

as Architecture Suisse /
Schweizer Architektur
No 60. Janvier 1984 / Januar 1984

